



# Contratto di licenza con l'utente finale del software MagicTrap

Il presente Contratto di licenza con l'utente finale ("Contratto") disciplina le condizioni di utilizzo della licenza del software MagicTrap per l'utilizzo dei "pacchetti di servizi MagicScout" (di seguito denominati "Software"), che è possibile acquistare tramite il nostro [Webshop Bayer AgroCloud](#). Facendo clic sui campi di conferma alla fine del processo d'ordine, l'utente conferma di aver letto e accettato i termini del presente Contratto. Confermate inoltre, che state concludendo il presente Contratto in qualità di Imprenditore come definito nelle Condizioni Generali del Webshop Bayer AgroCloud, ad esempio in relazione alle vostre attività commerciali come agricoltori. Se non accettate le disposizioni del presente Contratto, non sarà concluso alcun accordo per l'utilizzo del Software. Pertanto, se non accettate tutti i termini del presente Contratto, siete pregati di annullare la procedura d'ordine.

## I. Generale

Il presente Contratto costituisce un accordo giuridicamente vincolante tra l'utente ("Licenziatario") e Bayer CropScience Schweiz AG, Peter Merian-Str. 84, 4052 Basilea, Svizzera ("BAYER"). Il presente Accordo si applica in aggiunta ai Termini e Condizioni Generali del Webshop Bayer AgroCloud. Per poter utilizzare il Software in conformità con i termini del presente Contratto, il Licenziatario deve aver scaricato l'applicazione gratuita "MagicScout" (di seguito denominata "App") e acquistato l'hardware corrispondente ("MagicTrap", acquistabile separatamente tramite il [Webshop Bayer AgroCloud](#)). Senza MagicTrap e l'App, il Software non funzionerà come previsto. In altre parole, senza l'hardware e l'App, l'acquisizione del diritto di utilizzare il Software è inutile e priva di valore. L'App in quanto tale può essere utilizzata anche senza l'hardware e il Software; tuttavia, le funzionalità disponibili nell'App sono limitate (rilevamento di erbe infestanti e malattie). Le immagini di MagicTrap e le relative analisi possono essere rese disponibili solo utilizzando l'App e il Software in combinazione con MagicTrap. Per quanto riguarda l'App, [si applicano le Condizioni d'uso dell'App](#).

## II. Oggetto dell'Accordo

Il presente Contratto si applica al Software sopra descritto, compresi tutti i successivi aggiornamenti, upgrade e la relativa documentazione.

La BAYER fornisce al Licenziatario il Software per un periodo limitato di utilizzo in conformità alle disposizioni del presente Contratto.

Il Licenziatario riceve la documentazione per l'utente (istruzioni per l'uso) in versione elettronica online (disponibile [qui](#)). La BAYER non è tenuta a fornire una versione stampata della documentazione per l'utente (istruzioni per l'uso).

## III. Durata dell'accordo

Il presente Contratto ha una durata di 12 mesi a partire dalla data di conclusione online del presente Contratto.

Il presente Contratto sarà automaticamente prorogato di altri 12 mesi in ciascun caso, a condizione che non venga risolto da una delle parti per iscritto o in forma testuale (in particolare: via e-mail) con un periodo di preavviso di 14 giorni alla fine del periodo contrattuale in corso. Quando si esercita il diritto di recesso, il Licenziatario deve darne comunicazione utilizzando il portale Stripe, integrato nel Webshop di Bayer Agrocloud, dove è disponibile un modulo semplice per il recesso da parte del Licenziatario. Se il recesso tramite il portale Stripe non funziona, il Licenziatario può anche inviare una comunicazione via e-mail all'indirizzo [support.agrocloud@bayer.com](mailto:support.agrocloud@bayer.com).

In caso di risoluzione del Contratto, il diritto del Licenziatario di utilizzare il Software scadrà. Resta fermo il diritto di risolvere il Contratto senza preavviso per giusta causa.



## IV. Licenza

La conclusione del presente Contratto è possibile solo nell'ambito della procedura d'ordine, come previsto dai Termini e Condizioni Generali del Webshop Bayer AgroCloud; l'indirizzo e-mail fornito durante la procedura d'ordine deve essere lo stesso utilizzato per l'accesso all'App e anche per l'accesso al portale Stripe. Il Licenziatario è tenuto a scaricare l'App prima di concludere il presente Contratto; in caso contrario, l'attivazione del Software per l'uso da parte del Licenziatario non funzionerà. Dopo la conclusione del presente Contratto, il Licenziatario otterrà l'accesso al Software facendo attivare il Software per l'uso nell'App del Licenziatario da BAYER o da una terza parte incaricata da BAYER.

BAYER è responsabile della creazione e del mantenimento dei requisiti tecnici per poter utilizzare il Software.

Il Licenziatario non ha il diritto di accedere al codice sorgente del Software.

Con la stipula del presente Contratto per l'utilizzo del Software, BAYER concede al Licenziatario il diritto non esclusivo e limitato nel tempo di utilizzare il Software secondo i termini specificati nel presente Contratto senza il diritto di sublicenza.

Il Licenziatario non è autorizzato a vendere, affittare o prestare il Software. Esso è destinato esclusivamente all'uso da parte del Licenziatario.

Qualsiasi altro utilizzo è escluso.

Qualsiasi violazione del presente Contratto da parte del Licenziatario comporterà automaticamente la decadenza del diritto di utilizzo.

## V. Modifiche e aggiornamenti

BAYER è autorizzata, ma non obbligata, a fornire aggiornamenti al Software a propria discrezione.

BAYER non è obbligata a fornire aggiornamenti del Software ai Licenziatari che non hanno scaricato l'App, che stanno utilizzando una versione obsoleta dell'App, che hanno cancellato l'App o che sono in arretrato con il pagamento del canone di licenza.

## VI. Requisiti dell'account utente

Una singola licenza per il Software è collegata a un account utente, ossia a un indirizzo e-mail specifico. Il Licenziatario deve pertanto fornire tale indirizzo e-mail. Questo deve essere lo stesso indirizzo e-mail che il Licenziatario utilizza anche per accedere all'App e al Portale Stripe. Il Licenziatario è l'unico responsabile della creazione e del rispetto di questo requisito. L'uso del Software funziona solo tramite tale account utente. Non è previsto il collegamento di una licenza individuale a un dispositivo utente specifico (smartphone).

Se viene creato o mantenuto più di un account utente, è necessario almeno un numero corrispondente di licenze individuali per il Software.

Il Licenziatario può cambiare un account utente registrato, ma deve assicurarsi che un account utente sia registrato in ogni momento durante la durata del presente Contratto per poter utilizzare il Software. Il Licenziatario ne è responsabile. Il Licenziatario è pertanto tenuto a notificare immediatamente tale modifica via e-mail all'indirizzo: [support.agrocloud@bayer.com](mailto:support.agrocloud@bayer.com) in modo da poterla effettuare.

Il Licenziatario può acquistare licenze aggiuntive per il Software in qualsiasi momento durante la durata del presente Contratto tramite il Webshop di Bayer AgroCloud.

Il Licenziatario può utilizzare il proprio pacchetto di licenze solo tramite il rispettivo account utente specificato, anche se il Licenziatario acquista pacchetti di licenze diversi da una licenza singola (indipendentemente dall'ambito del rispettivo pacchetto di licenze selezionato dal Licenziatario).



## VII. Copyright

Il Software fornito dalla BAYER e tutta la documentazione associata sono protetti da copyright. Tutti i diritti sul Software e sugli altri documenti forniti nel contesto dell'avvio e dell'esecuzione del Contratto saranno di proprietà esclusiva della BAYER nel rapporto tra le parti contraenti.

Il Software viene concesso in licenza e non venduto.

## VIII. Restrizioni

Il Licenziatario è autorizzato a utilizzare il Software con un account utente specifico e depositato, come descritto sopra, a partire dal momento dell'attivazione corrispondente.

Il Licenziatario non è autorizzato a modificare, decompilare, disassemblare (o tentare di determinare il codice sorgente del Software), decriptare, estrarre o modificare in altro modo il Software. Il Software o parti di esso, compresa la documentazione associata, non possono essere utilizzati come base per opere derivate.

Il Software non può essere ceduto a terzi a meno che BAYER non lo accetti espressamente per iscritto.

BAYER può revocare la licenza d'uso del Software per giusta causa. Si riterrà che esista una buona causa in particolare se il Licenziatario è in ritardo nel pagamento di una parte sostanziale del compenso o non rispetta il presente Contratto e non cessa immediatamente la violazione del presente Contratto anche dopo un avvertimento scritto da parte di BAYER. Se i diritti d'uso vengono revocati, il Licenziatario perderà l'accesso al Software e alle funzionalità associate.

Le istruzioni per l'uso e i documenti allegati al Software, sia in forma elettronica che scritta, possono essere copiati solo per scopi interni del Licenziatario. È vietata la produzione di ulteriori copie.

## IX. Obblighi del Licenziatario

Il Licenziatario dovrà prendere ragionevoli precauzioni per garantire il corretto funzionamento del Software (in particolare utilizzando uno smartphone funzionante). Egli dovrà verificare l'utilizzabilità del Software per lo scopo da lui previsto prima di utilizzarlo operativamente.

Il Licenziatario dovrà adottare misure adeguate per proteggere il Software e l'account utente associato dall'accesso non autorizzato di terzi.

## X. Remunerazione, termini di pagamento e compensazione; modifiche dell'Accordo

BAYER fornirà il Software al Licenziatario dietro pagamento dei diritti di licenza iniziali o di rinnovo e di tutti gli altri diritti come specificato nel processo di ordinazione nel Webshop Bayer AgroCloud.

In caso di proroga del presente Contratto ai sensi del § 3, il metodo di pagamento memorizzato nell'account utente del Licenziatario sarà utilizzato per saldare i costi di licenza sostenuti per il periodo di proroga. Se tale metodo di pagamento non è memorizzato nell'account utente o è stato cancellato, il Licenziatario sarà in ritardo nel pagamento. BAYER ha quindi il diritto di revocare i diritti di utilizzo del Software con effetto immediato (vedere § 8). Pagando l'importo arretrato, il Licenziatario potrà richiedere a BAYER la riattivazione del Software.

Fino al completo pagamento dei diritti di licenza e delle altre richieste derivanti da questo rapporto contrattuale con BAYER, il Licenziatario non ha diritto alla concessione o all'estensione di un diritto di utilizzo del Software da parte di BAYER.

La BAYER si riserva il diritto di modificare i canoni di licenza durante la durata del presente Contratto, in particolare all'inizio di un periodo di rinnovo. La BAYER informerà il Licenziatario per iscritto o in forma di testo con un ragionevole preavviso di tali adeguamenti. In questo caso, il Licenziatario ha un diritto speciale di recesso con un periodo di preavviso di 14 giorni se non accetta l'adeguamento dei canoni di licenza. Se il Licenziatario non esercita il diritto di recesso speciale, si riterrà che abbia accettato l'adeguamento dei canoni di licenza.



BAYER si riserva inoltre il diritto di modificare l'Accordo in tutto o in parte. Fatta eccezione per la cessione del presente Contratto a una delle società affiliate di BAYER in conformità con la Sezione 16, qualsiasi modifica al presente Contratto sarà effettiva dopo la sua pubblicazione sul nostro sito web alla [pagina legale di Agrocloud](#) e dopo che l'utente avrà cliccato su "Accetta" prima di continuare a utilizzare il Software. Se l'utente non accetta l'Accordo modificato, deve interrompere l'utilizzo del Software.

## XI. Garanzia

BAYER garantisce, per un periodo di 12 mesi dall'attivazione del Software, che il Software, in termini di funzionalità, è sostanzialmente conforme alla descrizione del programma contenuta nella documentazione di accompagnamento [qui](#) disponibile, a condizione che il Software venga utilizzato come previsto. Le dichiarazioni contenute nei programmi di prova, nel software e nelle descrizioni dei progetti, se non espressamente indicate come tali, non costituiscono garanzie di qualità.

Se al Licenziatario viene fornito il Software gratuitamente per un periodo limitato, BAYER non fornisce alcuna garanzia.

Il Licenziatario è consapevole del Software e delle sue prestazioni. Il Software è stato sviluppato applicando la diligenza scientifica e le pratiche ingegneristiche riconosciute, in particolare aderendo agli standard di programmazione accettati.

Per domande relative all'uso del Software, BAYER o terzi incaricati da BAYER forniranno assistenza. Questa assistenza è accessibile [qui](#).

La BAYER non garantisce che l'uso del Software non violi i diritti di terzi o non causi danni a terzi. Ciò non si applica nei casi in cui la BAYER sia a conoscenza di diritti contrastanti o di danni a terzi, noti per grave negligenza o intenzionalmente nascosti dalla BAYER. All'inizio del Contratto, BAYER non è a conoscenza di tali diritti o danni a terzi.

La BAYER sottolinea che non è possibile fornire il Software in modo del tutto privo di errori per tutti gli utenti e in tutte le condizioni di utilizzo. BAYER garantisce che il Software è utilizzabile per lo scopo previsto e in conformità con la documentazione rilasciata da BAYER al momento della fornitura al Licenziatario, contenente le caratteristiche promesse. Lievi deviazioni dalle funzioni concordate non costituiscono motivo di richiesta di garanzia.

La BAYER non garantisce che il Software soddisfi i requisiti specifici del Licenziatario o dell'utente o che le funzioni in esso contenute operino in modo continuo e senza errori nella combinazione scelta dal Licenziatario. Il Licenziatario è l'unico responsabile della scelta, dell'installazione e dell'uso del Software, nonché dei risultati che intende ottenere.

BAYER è responsabile della corretta fornitura del Software attraverso l'attivazione e la documentazione per il download.

BAYER non garantisce che il Software collabori con altri software esistenti o installati presso il Licenziatario o l'utente.

## XII. Responsabilità

Se non diversamente previsto dalla legge, BAYER non è responsabile per danni conseguenti di qualsiasi tipo che non derivino direttamente dal Software stesso, né per la perdita di profitti o altre perdite finanziarie derivanti dall'uso o dall'impossibilità di usare il Software o ad esso collegate. Questa limitazione di responsabilità si applica anche se le misure correttive non raggiungono il loro scopo essenziale.

BAYER è responsabile solo per i danni causati da un comportamento gravemente negligente o intenzionale, o a causa di una violazione colposa degli obblighi essenziali di questo Accordo da parte di BAYER.

Nella misura in cui la responsabilità non è esclusa, il Licenziatario ha diritto a rivendicazioni per difetti solo se i difetti segnalati sono riproducibili o altrimenti dimostrabili dal Licenziatario.



BAYER non è responsabile per i danni derivanti da errori, difetti o installazione impropria, o per i danni di qualsiasi tipo derivanti dalla mancata installazione degli aggiornamenti da parte del Licenziatario.

La responsabilità per i danni derivanti dalla violazione della vita, del corpo o della salute, e ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto, rimane inalterata dalle limitazioni ed esclusioni di responsabilità di cui sopra.

### XIII. Protezione dei dati

I dati personali del Licenziatario all'interno del Software saranno trattati secondo i termini indicati nell'Informativa sulla privacy dell'App.

Le disposizioni dell'Informativa sulla privacy del Webshop Bayer Agrocloud, disponibile alla [pagina legale di Agrocloud](#), si applicano al trattamento dei dati personali del Licenziatario ai fini della conclusione e dell'esecuzione del presente Contratto.

### XIV. Riservatezza

A entrambe le parti può essere concesso l'accesso a informazioni riservate sull'altra parte per adempiere ai propri obblighi contrattuali. Le informazioni riservate non comprendono le informazioni che:

- A. sia pubblicamente nota al momento della formazione del Contratto o diventi di dominio pubblico dopo la formazione del Contratto e ciò non sia dovuto a un atto illecito o a un'omissione da parte della parte ricevente.
- B. era già in legittimo possesso dell'altra parte prima della divulgazione.
- C. è stato legittimamente comunicato alla parte ricevente da una terza parte senza restrizioni alla divulgazione.
- D. è stato sviluppato in modo indipendente dalla parte ricevente e tale sviluppo indipendente può essere documentato per iscritto; oppure
- E. devono essere divulgati per legge, in base a un ordine di un tribunale competente o di un'autorità normativa o amministrativa.

Le parti trattano le informazioni riservate dell'altra parte in modo confidenziale e non le rivelano a terzi se non in base a requisiti legali. Inoltre, non utilizzano le informazioni riservate per scopi diversi dall'esecuzione del presente Accordo. Le parti si assicurano, attraverso misure adeguate, che le informazioni riservate a loro accessibili non vengano divulgate o diffuse dai loro dipendenti o rappresentanti in violazione dei termini del presente Accordo.

Le parti non sono responsabili per la perdita, la distruzione, l'alterazione o la divulgazione di informazioni riservate causate da terzi.

### XV. Foro competente e legge applicabile

Le disposizioni relative al foro competente e alla legge applicabile, come previsto nei Termini e condizioni generali del Webshop Bayer AgroCloud, si applicheranno al presente Accordo e a tutte le condotte, controversie e cause di azione derivanti da o in relazione al presente Accordo. Accordo

### XVI. Varie

La rinuncia a un diritto ai sensi del presente Contratto è efficace solo in forma scritta e si applica solo alla parte a cui è stata data la rinuncia e solo per le circostanze alla base di tale rinuncia. Se non espressamente concordato diversamente, i diritti derivanti dal presente Contratto sono cumulativi e non escludono i diritti previsti dalla legge.



Né BAYER né il Licenziatario possono cedere o trasferire in altro modo il presente Contratto e i diritti e gli obblighi che ne derivano a terzi, o intendono farlo ai sensi del presente Contratto, senza ottenere il preventivo consenso scritto dell'altra parte, che non sarà irragionevolmente negato. Nonostante le disposizioni contrarie, entrambe le parti hanno il diritto di cedere il presente Accordo, previa comunicazione scritta all'altra parte, a una delle loro società affiliate o a una società risultante da una fusione, acquisizione, ristrutturazione o altra riorganizzazione aziendale della rispettiva parte. Inoltre, BAYER può subappaltare i propri obblighi ai sensi del presente Contratto a terzi, a condizione che BAYER rimanga responsabile dell'esecuzione dei servizi previsti dal presente Contratto. Cessioni, subappalti o altri trasferimenti in violazione di questa disposizione sono nulli.

Il presente Contratto non crea o stabilisce una semplice partnership tra le parti, né autorizza una parte ad agire come agente per l'altra. Inoltre, le parti non sono autorizzate ad agire per conto o in nome dell'altra parte o ad obbligare in altro modo l'altra parte (ivi compresi dichiarazioni o garanzie, assunzione di obblighi o responsabilità ed esercizio di altri diritti o poteri).

La BAYER non è responsabile nei confronti del Licenziatario ai sensi del presente Contratto se le viene impedito di adempiere ai propri obblighi contrattuali o se li adempie con ritardo, o se viene ostacolata nella conduzione degli affari a causa di azioni, eventi, omissioni o incidenti al di fuori del ragionevole controllo della BAYER. Ciò include, ma non si limita a, scioperi, serrate o altre controversie di lavoro (che coinvolgono la forza lavoro della BAYER o di terzi), guasti ai servizi pubblici o alle reti di trasporto o di telecomunicazione, disastri naturali, guerre, sommosse, tumulti civili, danni intenzionali, incendi, inondazioni o tempeste, o eventi simili. La BAYER informa il Licenziatario di tali eventi e della loro durata prevista.

## XVII. Clausola di esclusione della responsabilità

Se singole disposizioni del presente Accordo sono o diventano invalide, la validità dell'Accordo nel suo complesso non ne risente. Al posto della disposizione inefficace entrerà in vigore una disposizione sostitutiva che raggiunga il più possibile lo scopo prefissato. Ciò vale anche nel caso di una lacuna nell'Accordo.